

editoriale 277•278

Venanzio Gizzi

1

Un numero importante, nel percorso di Edilizia Popolare, questo. In una fase di transizione e piena di incertezze per il futuro dell'edilizia sociale, ci soffermiamo sui temi della riqualificazione urbana, in quanto parte strutturale del nuovo modello di sviluppo che si sta costruendo in Europa e in molte altre zone del mondo.

Il dibattito sui modi, sulle forme, sull'architettura, sugli operatori della riqualificazione è più che mai aperto: riscrittura vera e propria del tessuto urbano, su questo sono tutti d'accordo. Sul come esiste forse una sola opinione condivisa: il modello di sviluppo del futuro non può prescindere dai temi della sostenibilità, che vuol dire attenzione all'ambiente, riciclo/riuso, ma anche sostenibilità sociale, cioè modi di costruzione del progetto che coinvolgono gli attori principali, cioè gli utenti.

Senza avere la presunzione di dare risposte alle mille domande che si presentano, abbiamo cercato di raccogliere e presentare in questo numero alcuni esempi che ci sono sembrati interessanti, vuoi per le modalità di intervento, vuoi per i risultati architettonici e formali. Il tema della demolizione, uno dei leitmotiv del dibattito nazionale e internazionale, è affrontato con il confronto di opinioni fra alcuni testimoni privilegiati e completato dalla descrizione delle possibili tecniche di intervento.

Ma questo numero ha anche altre chiavi di lettura, che traspaiono dalla scelta degli interventi. Una sezione importante è riservata alla città di Ferrara, con una visita storica del tessuto urbano costruito dall'edilizia popolare, stratificato nel tempo e ormai parte consolidata e coerente della città, e con la storia, complessa, raccontata a più voci dai protagonisti principali, della riqualificazione più importante che la città ha affrontato negli ultimi vent'anni: la trasformazione del quartiere Barco.

Un'altra sezione ci porta in Olanda, con la presentazione di due importanti interventi ad Amsterdam e dintorni: uno più noto, Borneo Sporenburg, l'altro meno noto, ma parimenti interessante, è l'esito della realizzazione del progetto European nella città di Zaanstad.

Una terza sezione è dedicata alla Francia, di cui si ripercorrono le politiche di intervento urbano degli ultimi vent'anni e si presenta il nuovo progetto di riqualificazione del Forum delle Halles, un progetto nel quale la ricerca della qualità architettonica è intrecciata con un complesso percorso partecipativo.

Completano il nostro panorama, infine, un'ampia sezione dedicata al programma Urban, la presentazione di un interessante progetto di riqualificazione a Gand, in Belgio, le esperienze della città di Genova. Buona lettura.

A Giancarlo De Carlo

Il panorama dell'architettura è più povero dopo la scomparsa il 4 giugno 2005 di Giancarlo De Carlo. Dell'architetto hanno scritto in molti e ben più autorevoli della sottoscritta. Non è dunque dell'architetto che voglio parlare, ma dell'uomo, due aspetti che in De Carlo erano però intimamente collegati nel suo modo di fare architettura.

Il mio breve incontro con lui, negli anni novanta, mi aveva portata ad ammirare la sua figura serena, con la semplicità dei Grandi, la forza e l'autorevolezza, la durezza quando serviva, ma anche con la capacità di emozionarsi per l'ennesimo premio assegnatogli per la sua opera.

Per questa tua umanità ti ricordo, per l'intensità del tuo sguardo, per la tua qualità di affabulatore entusiasta del tuo lavoro. Buon riposo Giancarlo. Ci mancherai. (Anna Maria Pozzo)

EDILIZIA POPOLARE 277/278

Rivista di architettura e urbanistica
fondata da Camillo Ripamonti nel 1954
Anno 50°
Secondo semestre 2003 • Primo semestre 2004

Direttore responsabile
Venanzio Gizzi

Comitato editoriale
Coordinatore
Elena Robecchi Defant *Presidente ITEA Trento*
Componenti
Paola Bulbarelli *Presidente ALER Mantova*
Giuliano Lucarini *Presidente CRIACP Marche*
Roberto Zava *Vice Presidente ATER Treviso*

Coordinatore scientifico
Anna Maria Pozzo

Coordinatore generale
Claudio Di Angelo Antonio

Redattore capo
Claudia Mattogno

Redazione
Alberta Solarino

Segretaria di redazione
Simona Dei Lombardi

Progetto grafico e impaginazione
Daniele Fusacchia e Rosa Schiavello/Blu omelette

Fotolito e stampa
Tipolitografia CSR Roma

*Finito di stampare
nel mese di ottobre 2005*

© FEDERCASA

Direzione e amministrazione
Palazzo Cispel
via Cavour 179/a - 00184 Roma
tel. 06/47865460 fax 06/47865444

Posta elettronica
edilizia.popolare@federcasa.it

Servizio abbonamenti e arretrati
Federcasa
Palazzo Cispel
via Cavour 179/a - 00184 Roma
C.C.P. n. 526012
Un numero
Euro 24 per l'Italia, euro 27 per l'estero
Arretrati
Euro 27
Tariffe di abbonamento
Euro 45 per l'Italia, euro 77 per l'estero

Distribuzione
JOO Distribuzione
via Filippo Argelati, 35 - 20143 Milano
tel. 02/8375671 fax 02/58112324

EDILIZIA POPOLARE
Semestrale

Poste Italiane spa
sped. in abb. postale DL 353/2003
convertito in Legge 27/02/04 n. 46
art. 1 comma 1 DCB Roma

Registrazione del Tribunale di Roma
n. 227 del 2 aprile 1990

Associata all'USPI • Unione Stampa Periodica Italia

La direzione lascia agli autori piena responsabilità degli articoli firmati. La riproduzione, anche parziale, di articoli e disegni è permessa solo citando la fonte. I manoscritti, le foto e i disegni non richiesti non si restituiscono

Federcasa
Federazione Italiana per la Casa
Palazzo Cispel
via Cavour 179/a - 00184 Roma
Sistema di gestione certificato ISO 9001:2000

Presidente
Vincenzo Guerrieri *Consigliere ALER Lodi*

Giunta esecutiva
Vice Presidente Vicario
Luciano Cecchi *Consigliere ALER Milano*
Vice Presidente
Carlo Sansoterra *Presidente ATC Novara*
Marco Giardini *Presidente ACER Bologna*
Giuseppe Saglia *Consigliere ACER Parma*
Alberto Scotti *Presidente ATER Pordenone*
Marco Tolettini *Presidente ATER Vicenza*
Vincenzo Turini *Consigliere APES scpa*

Direttore generale
Venanzio Gizzi

Storia e cronaca

4

**Passeggiate ferraresi
Un itinerario attraverso
la città pubblica**

Elena Marchigiani

Città e territorio

18

**URBAN
Città verso il futuro**

Gaetano Fontana

28

Roma**Ricuciture e centralità**

Roberto Pallottini

34

Bari**Centro antico a nuovo**

Alberta Solarino

38

Torino**Mirafiori Nord
oltre la crisi**Anna Maria Pozzo
e Alberta Solarino

44

**Genova
Riscoperta
del centro storico
e nuove attenzioni
alle periferie**

Francesco Gastaldi

52

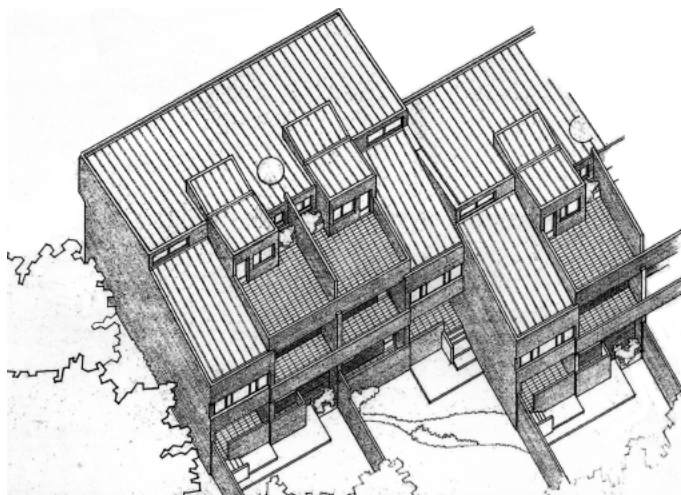
**Europa
Progetto urbano
e trasformazione
delle città**

Maurizio Morandi

60

**Parigi
Quattro progetti per
il Forum Les Halles
Il progetto urbano
nella Parigi
contemporanea**

Camille Picard

**Elena Marchigiani**

Architetto e dottore di ricerca, tiene corsi di Fondamenti di urbanistica e Teorie dell'urbanistica presso la Facoltà di Architettura di Trieste, dove è ricercatrice. All'attività di ricerca nei settori della riqualificazione e della storia urbana, affianca lo studio degli strumenti di pianificazione come dispositivi per la progettazione e il governo della città e del territorio.

Gaetano Fontana

Architetto, dal gennaio 2002 è Capo del Dipartimento per il coordinamento dello sviluppo del territorio, il personale e i servizi generali del Ministero delle Infrastrutture e dei trasporti. Dal 1993 al 1996 è stato Segretario Generale del CER del Ministero dei Lavori pubblici.

Roberto Pallottini

Architetto urbanista, si è occupato di ricerca, progettazione urbana e programmi europei, sia nell'amministrazione pubblica che come consulente. Dal 2002 è professore a contratto di Urbanistica presso la Facoltà di Architettura della Sapienza di Roma.

Alberta Solarino

Architetto e dottore di ricerca (Dipartimento di architettura e urbanistica per l'ingegneria, La Sapienza di Roma), svolge attività professionale a Roma. Consulente in materia di pianificazione urbana e territoriale, collabora con Federcasa e fa parte della redazione di "Edilizia Popolare".

Anna Maria Pozzo

Architetto, direttore tecnico di Federcasa dal 1985, si occupa in particolare di riqualificazione urbana e di rapporti internazionali. Responsabile di ricerche sull'edilizia residenziale pubblica promosse dal CER e dal CNR, partecipa alle attività del CECODHAS dalla sua fondazione (1987); dal 1988 al 1997 è stata responsabile della segreteria di European.

Francesco Gastaldi

Architetto e dottore di ricerca (Pianificazione territoriale e sviluppo locale, Politecnico di Torino), è ricercatore presso il Dipartimento Polis dell'Università di Genova. Ha svolto attività di ricerca su temi delle politiche di sviluppo locale e della gestione urbana.

Architettura

72

**ACER Ferrara.
Quartiere Barco
Un nuovo centro è nato
in periferia**

Giovanni Fumagalli,
Carlo Melograni

86

**ACER Ferrara.
Quartiere Barco
Strategie
per il completamento**

Marco Cenacchi

92

**Belgio/Gand
Multiformi variazioni
della regolarità**

Aldo Benedetti

106

**Paesi Bassi/Zaanstad
Costruire ai bordi
dell'acqua**

Sjoerd Cusveller

118

**Paesi Bassi/Amsterdam
Borneo Sporenburg,
città d'acqua**

Valeria Sassanelli

Attualità

126

**Opinioni a confronto
Trasformare
demolire
sostituire**

a cura di Claudia Mattogno
e Claudio Di Angelo Antonio

Cinque domande a:

Ferdinando Balzamo

Carlo Gasparini

Claudio De Albertis

Elio Piroddi

Anna Maria Pozzo

Politiche

132

**Francia
Politiche della città
e progetto urbano**

Francesca Graziani

Tecnologie

138

**Demolire.
Una scelta possibile**

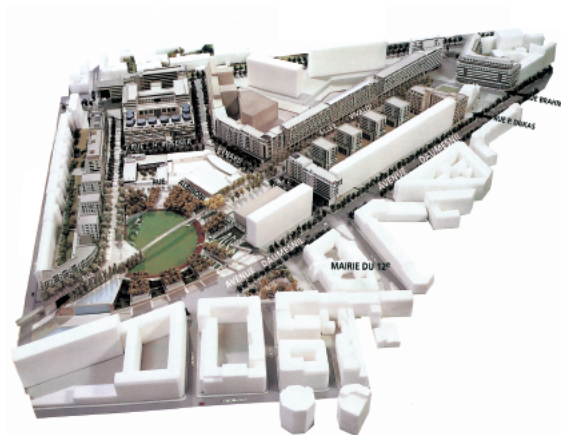
Ornella Toninello

Libri e riviste

142

Fare centro

Paolo Ventura



Maurizio Morandi

Libero docente in Architettura e Composizione architettonica, dopo aver insegnato nella Facoltà di Ingegneria di Trieste, nella Facoltà di Architettura di Pescara e nella Post Graduation in Urbanistica dell'Ecole Polytechnique di Algeri, attualmente insegna Urbanistica nella Facoltà di Architettura di Firenze. Ha partecipato a diversi concorsi di progettazione urbana.

Camille Picard

Laureata all'ESSEC (Scuola superiore di scienze economiche e commerciali) e conseguito il Master in Urbanistica nell'Istituto di scienze politiche di Parigi, dal 2003 lavora nella direzione Gestion et aménagement della Sem Paris Centre e si occupa degli studi per il progetto di trasformazione del quartiere delle Halles.

Giovanni Fumagalli

Architetto e ricercatore presso la Facoltà di Architettura di Ascoli Piceno. Associato con Franco Masotti e Giuseppe Serrao, ha realizzato sistemazioni ambientali, edifici residenziali, per servizi e per l'industria.

Carlo Melograni

Architetto e urbanista ha realizzato complessi di abitazioni economiche ed edifici per servizi, in particolare scolastici. Ha coordinato la redazione del piano regolatore di Ferrara del 1975. È stato il primo preside della Facoltà di Architettura di Roma Tre. Recentemente ha pubblicato il libro *Progettare per chi va in tram* (Bruno Mondadori, Milano, 2002).

Marco Cenacchi

Architetto, dal 1997 responsabile dell'Ufficio progettazione dell'ACER Ferrara, ha progettato interventi nei tessuti storici e ristrutturazioni urbanistiche. Dal 1998 è professore a contratto presso la Facoltà di Architettura di Ferrara.

Aldo Benedetti

Docente di Composizione architettonica presso l'Università dell'Aquila, nella stessa città tiene all'Accademia Internazionale dell'Immagine un corso sull'Immagine dello spazio architettonico. È autore di monografie, saggi e articoli sugli aspetti linguistici dell'architettura moderna e contemporanea e le tematiche dello spazio urbano.

Valeria Sassanelli

Architetto e dottoranda in Composizione architettonica presso la Facoltà di Architettura Ludovico Quadroni della Sapienza di Roma è autrice di progetti di recupero, nuove residenze e riqualificazione di spazi aperti e ha collaborato alla redazione del nuovo piano regolatore di Roma.

Claudia Mattogno

Professore di Urbanistica del corso di laurea di Ingegneria edile-Architettura della Sapienza di Roma, è membro del Comitato internazionale degli esperti presso gli Ateliers d'Été de Cergy (Francia). Vincitrice di European 1 (1989) e del concorso internazionale *Les entrées de ville ad Apt* (Francia 1999), è redattore capo di "Edilizia Popolare".

Claudio Di Angelo Antonio

Laureato in Architettura alla Sapienza di Roma, dal 1988 è dirigente di Federcasa e si occupa del settore comunicazione e immagine. Ha coordinato manifestazioni e mostre, la trasformazione di "Edilizia Popolare" e curato numerose pubblicazioni, tra cui il catalogo *Contratti di quartiere*; partecipa a programmi di ricerca e sperimentazione.

Francesca Graziani

Architetto urbanista, dopo la laurea presso lo IUAV di Venezia e il dottorato in Pianificazione territoriale e urbana, al DPTU della Sapienza di Roma, vive e lavora a Parigi. Attualmente è impegnata all'Agence de Développement du Val de Marne e all'inquadramento dell'atelier di progetto al master in Urbanistica all'IATEUR di Reims.

Ornella Toninello

Ingegnere edile, ha conseguito il dottorato presso il Dipartimento di architettura e urbanistica per l'ingegneria della Sapienza di Roma con una ricerca sugli aspetti compositivi e tecnici legati alla demolizione.

Paolo Ventura

Architetto urbanista, è professore associato e insegna Progettazione urbanistica alla Facoltà di Architettura di Firenze e di Parma. Autore di piani, progetti urbanistici e pubblicazioni scientifiche, svolge attività di coordinamento nel campo della ricerca, della pianificazione urbana e dell'ingegneria civile.